

SECCIÓ OFICIAL PANORAMA | SECCIÓN OFICIAL PANORAMA | OFFICIAL PANORAMA SECTION

Afganistan | Afganistán | Afghanistan

Black Kite

Dir: Tarique Qayumi | 2017 | 88' | Drama



Arian estima els estels, però un Afganistan canviant s'interposa en el seu camí. Quan els talibans prenen el poder i prohibeixen volar estels, gairebé abandona la seva passió. No obstant això, per donar-li a la seva filla Seema una sensació d'infància que un cop ell va tenir, Arian arrisca la seva vida per trobar i volar estels.

Tarique Qayumi va néixer a l'Afganistan i va anar a Canadà com a refugiat en 1983. Es va llicenciar en UCLA, on va completar el seu màster com a guionista. Mentre va estar a l'Afganistan (2011-2015) va escriure, va dirigir i va produir "Truth Unveiled", la primera sèrie de docudrama de l'Afganistan; "The Defenders", una minisèrie de drama, així com el "Barri Sèsam" afganès. El seu primer llargmetratge, "Targeting" va ser dirigit a Los Angeles: un thriller psicològic sobre una dona soldat nord-americà que torna a casa de la guerra. "Black Kite" és el seu segon llargmetratge: va escriure, dirigir, editar i filmar la pel·lícula. Va rebre una beca del Consell de les Arts de Canadà i del Consell de les Arts de Columbia Britànica. "Black Kite" es va estrenar a TIFF el 2017.

Arian ama las cometas, pero un Afganistán cambiante se interpone en su camino. Cuando los talibanes toman el poder y prohíben volar cometas, casi abandona su pasión. Sin embargo, para darle a su hija Seema una sensación de infancia que una vez él tuvo, Arian arriesga su vida para encontrar y volar cometas.

Tarique Qayumi nació en Afganistán y fue a Canadá como refugiado en 1983. Se licenció en UCLA, donde completó su master como guionista. Mientras estuvo en Afganistán (2011-2015) escribió, dirigió y produjo "Truth Unveiled", la primera serie de docudrama de Afganistán; "The Defenders", una miniserie de drama, así como el "Barrio Sésamo" afgano. Su primer largometraje, "Targeting" fue dirigido en Los Ángeles: un thriller psicológico sobre una mujer soldado estadounidense que regresa a casa de la guerra. "Black Kite" es su segundo largometraje: escribió, dirigió, editó y filmó la película. Recibió una beca del Consejo de las Artes de Canadá y del Consejo de las Artes de Columbia Británica. "Black Kite" se estrenó en TIFF en 2017.

Arian loves kites but a changing Afghanistan stands in his way. When the Taliban take power and ban kite flying, he all but gives up on his passion. However, to give his daughter Seema a sense of childhood that he once had, Arian risks his life to find and fly kites.

Tarique Qayumi was born in Afghanistan and go to Canada as a refugee in 1983. He graduate school at UCLA, where he completed his Screenwriting MFA. While in Afghanistan (2011- 2015) he wrote, directed and produced "Truth Unveiled", Afghanistan's first docudrama series; "The Defenders", a drama miniseries, as well as Afghan "Sesame Street". His first feature film, "Targeting" was directed in Los Angeles: a psychological-thriller about a female American soldier who returns home from war. "Black Kite" is his second feature: he wrote, directed, edited, and shot the film. He received both a grant from Canada Council for the Arts and as well the British Columbia Council for the Arts. "Black Kite" premiered at TIFF in 2017.

Austràlia | Australia | Australia

The Pretend One

Dir: Tony Prescott| 2017 | 86' | Drama

Drama psicològic on la protagonista comparteix la vida real amb una vida imaginària de la seva invenció, sense que sigui capaç de resoldre el conflicte que experimenta quan no aconsegueix superar la pressió que exerceix sobre ella un dels dos mons que coexisteixen al seu interior. Ella és Charlie, una dona adulta, que té un amic imaginari des de la infància. Es tracta d'Hugo, el qual veu amenaçada la seva existència quan un home real entra en la seva vida i aconsegueix seduir fent que aquesta es trobi atrapada entre les dues figures.

Tony Prescott és director i escriptor, conegut per "Coronation Street" (1960),

"Emmerdale Farm" (1972) i "Weighed" (2010). El seu treball abasta també anuncis per a televisió i per Internet, documentals entre altres projectes. Ha guanyat el Commonwealth Bank Can Stories pel seu curtmetratge sobre Jessica Mauboy, així com un lloc finalista en Tropfest.



Drama psicológico cuya protagonista comparte la vida real con una vida imaginaria de su invención, sin que sea capaz de resolver el conflicto que experimenta cuando no logra superar la presión que ejerce sobre ella uno de los dos mundos que coexisten en su interior. Ella es Charlie, una mujer adulta, que tiene un amigo imaginario desde la infancia. Se trata de Hugo, el cual ve amenazada su existencia cuando un hombre real entra en su vida y

consigue seducirla haciendo que ésta se encuentre atrapada entre ambas figuras.

Tony Prescott es director y escritor, conocido por "Coronation Street" (1960), "Emmerdale Farm" (1972) y "Weighed" (2010). Su trabajo abarca también anuncios para televisión y para Internet, documentales entre otros proyectos. Ha ganado el Commonwealth Bank Can Stories por su cortometraje sobre Jessica Mauboy, así como un puesto finalista en Tropfest.

A coming of age drama about Charlie and Hugo who are aged in their 20's and live in a rural town in Central Queensland. They've been best friends their whole lives. There's just one thing – Hugo is Charlie's imaginary friend. Though their relationship has always been platonic, when Charlie begins to fall for Guy, a producer from the city scouting for a TV documentary series – Hugo realises he's in love with Charlie. He sets about trying to win her for himself but it's obvious he can't compete in the real world.

Tony Prescott is a director and writer, known for Coronation Street (1960), Emmerdale Farm (1972) and Weighed (2010). His work also includes advertisements for television and the Internet, documentaries and other projects. He has won the Commonwealth Bank Can Stories for his short film about Jessica Mauboy, as well as a finalist position at Tropfest.

Bhutan | Bután | Bhutan

Thimphu

Dir: Chand Rai | 2017 | 118' | Feature Film

La pel·lícula uneix les històries personals i els viatges de set personatges diferents, tot procurant algun tipus de validació o creixement en els temps de ràpid canvi. Com cada personatge avança en la pel·lícula, les seves històries comencen a superposar-se i fluir entre si, presentant així la ciutat de Thimphu com un microcosmos salvatge, bell i caòtic de la vida i la humanitat.

Chand R.C va néixer el 1975 a Bhutan. És un cineasta botanes autodidacte que tendeix a explicar històries que exploren la societat botanessa. El seu primer llargmetratge; Gawa estava basat en una història real sobre els efectes nocius de la pràctica social de la caça nocturna a Bhutan. Gawa va ser recolzada per RENEW i les agències de les Nacions Unides, ja que va transmetre uns valuosos missatges. Va ser avalada per el Ministeri d'Educació del país. *Thimphu* és el seu segon



llargmetratge i va ser seleccionat en el Global Cinema Corner en la 15^aedició de Pune International Film Festival i en el Melbourne Indian International Film Festival a l'agost del 2017.

La película teje las historias personales y los viajes de siete personajes diferentes, todos persiguiendo algún tipo de validación o crecimiento en los tiempos de rápido cambio. A medida que cada personaje avanza en la película, sus historias comienzan a superponerse y fluyen entre sí, presentando así, la ciudad de Thimphu como un microcosmos salvaje, bello y caótico, lleno de vida y humanidad.

Chand R.C, nació en 1975 en Bután. Es un cineasta butanés autodidacta que tiende a explicar historias que exploran la sociedad butanesa. Su primer largometraje; *Gawa*, estaba basado en una historia real sobre los efectos nocivos de la práctica social de la caza nocturna en Bután. *Gawa* fue apoyada por RENEW y las agencias de las Naciones Unidas, ya que transmitía unos valiosos mensajes. Fue avalada por el Ministerio de Educación del país. *Thimphu* es su segundo largometraje y fue seleccionado en el Global Cinema Corner en la 15^a edición de Pune International Film Festival y en el MELBOURNE Indian International Film Festival, en agosto 2017.

The film weaves together the personal stories and journeys of seven different characters, all pursuing some sort of validation or growth in the fast changing times. As each character moves forward in the film, their stories start to overlap and flow into each other, presenting the city of Thimphu as a raw, beautiful and chaotic microcosm of life and humanity.

Chand R.C was born in 1975, in Bhutan. He is a self-taught Bhutanese filmmaker and intends to tell stories that explore the Bhutanese society. His first future film; *Gawa*, was based on a true story about the ill effects of social practice of night hunting in Bhutan. *Gawa* was supported by RENEW and UN agencies due to its urgent and worthy messages and became the first film to be endorsed by the Ministry of Education in the country. *Thimphu* is his second feature film and got selected in the Global Cinema Corner in the 15th Pune International Film Festival and MELBOURNE Indian International Film Festival in August 2017.

Corea | Corea | Korea

February

Dir: Kim Joong-hyun | 2017 | 112' | Thriller

Colant-se a les classes, la Minkyung es prepara per l'examen del servei civil. Amb prou feines arriba a final de mes treballant a temps parcial i rebent diners d'en Jinkyu, com a ajuda o com a propina pels seus serveis. Sense un pla preconcebut, fugí de la seva casa i termina a casa d'un antic company d'habitació de la universitat, en Yeojin. Encara que l'hi molesta el feliç que és en Yeojin ara, la Minkyung es sent alleujada al saber que pot quedar-se a casa seva. Tot i això, el seu alleujament acaba amb sobtada visita d'en Eunjin. Per això decideix anar-se'n d'allà, però cau a un bassal i en Jinkyu decideix portar-la a casa seva. Esperant que la Minkyung fos la seva mare, el fill d'en Jinkuy, intenta apropar-se a ella i, encara que tracta d'allunyar-se, finalment s'enamora i comença a somiar amb tenir felicitat amb ells.

Direcció

Vaig escoltar que algú trucava a la porta. Vaig preguntar qui era. Vaig escoltar la veu d'una dona estranya. "Es aquesta la casa d'en P" Vaig dir que no. "¿No és la

casa d'en P? Vaig dir que no. Vaig escoltar a la dona sospirar. “¿Quan et vas mudar?” Me estava molestant. “Fa set anys”. Va sospirar de nou. Ella no es va moure ni una polzada, parada davant la porta. Estava una mica espantat. Vaig revisar cuidadosament el pany de la porta per assegurar-me de que estava tancada. Uns minuts que van semblar hores. Ella va començar a allunyar-se. El so dels seus passos sonava pesat. Vaig obrir la finestra amb cura. La vaig veure sortir de la porta principal. Ella es va trontollar mentre portava una gran bossa d'equipatge a la espalda. Després, va ajustar la bossa a la seva espalda. Per alguna raó, les llàgrimes van començar a brollar dels meus ulls. No tinc n'idea perquè. A on anava? Encara estarà anant pel seu camí? Sóc un hipòcrita per desitjar-l'hi que sigui feliç?



Colándose en las clases, Minkyung se prepara para el examen del servicio civil. Apenas llega a fin de mes trabajando a tiempo parcial y recibiendo dinero de Jinkyu, a modo de ayuda o como propina por sus servicios. Sin un plan preconcebido, huye de su hogar y termina en casa de su antiguo compañero de habitación de la universidad, Yeojin. Aunque le molesta lo feliz que está Yeojin ahora, Minkyung se siente aliviada al saber que puede quedarse en su casa. Sin embargo, su alivio acaba con la repentina visita de Eunjin. Por

esto decide irse de allí, pero cae en un charco y Jinkyu decide llevarla a su casa. Esperando que Minkyung fuera su madre, el hijo de Jinkyu, intenta acercarse a ella y, aunque trata de alejarse, finalmente se enamora y empieza a soñar con tener algo de felicidad con ellos.

Dirección

Escuché que alguien llamaba a la puerta. Pregunté quién era. Oí la voz de una mujer extraña. “¿Es esta la casa de P?” Dije que no. “¿No es la casa de P?” Dije que no. Escuché a la mujer suspirar. “¿Cuándo te mudaste?” Me estaba molestando. “Hace siete años”. Suspiró de nuevo. Ella no se movió ni una pulgada, parada frente a la puerta. Estaba un poco asustado. Revisé cuidadosamente la cerradura de la puerta para asegurarme de que estaba cerrada. Unos minutos que parecieron horas. Ella empezó a alejarse. El sonido de sus pasos sonaba pesado. Abrí la ventana con cuidado. La vi salir de la entrada principal. Ella se tambaleó mientras llevaba una gran bolsa de equipaje al hombro. Luego, ajustó la bolsa en su hombro. Por alguna razón, las lágrimas empezaron

a brotar de mis ojos. No tengo idea porqué. Miré durante un tiempo a la mujer alejándose. Realmente, no sé por qué. ¿A dónde va? ¿Todavía estará yendo por su camino? ¿Soy un hipócrita por desearle que sea feliz?

Sneaking into classes, Minkyung prepares herself for the civil service exam. She can barely manage to make ends meet with a part-time job and receiving money from Jinkyu, as help or as a tip for their services. Without a preconceived plan, she escapes from her home and ends up at the house of a former roommate of the university, Yeojin. Although it bothers her how happy Yeojin is now, Minkyung is relieved to know that she can stay at his home. However, her relief ends with the Eunjin's sudden visit. That is why she decides to go away from there, but she falls into a puddle and Jinkyu decides to bring her to his home. Jinkyu's son tries to get on with her hoping that Minkyung is his mother. Although, she tries to move away, she falls in love and begins to dream of having some happiness with them.

Direction

I heard someone arrives at the doorstep. I asked who it was. I heard a strange woman's voice. 'Is this P's house?' I said no. 'Is not this P's house?' I said no. I heard the women sighing. 'When did you move?' She was bothering me. 'Seven years ago.' She sighed again. She did not move an inch, standing in front of the door. I was a little bit scared. I carefully checked the door lock to make sure it was locked. Minutes that seemed hours. She began to walk away. The sound of her steps sounded heavy. I carefully opened the window. I saw her leaving the main entrance. She staggered as she carried a large bag of luggage on her shoulder. Then, she adjusted the bag in her shoulder. For some reasons, tears began to well up from my eyes. I do not know why. I look at the woman walking away for a while. I do not really know why. Where is she going? Will she still be going her way? Am I a hypocrite for wishing her happiness?

Corea | Corea | Korea

The Emperor

Dir: Min Byung-hun, Lee Sang-hun | 2017 | 88' | Drama



Estació de Gangnam a primera hora del matí. Un novel·lista, en Jang Won, un ex pianista, en Gayoung, i un cirurgià plàstic, en Saenal, amb una mirada ombrívola es pugen a una camioneta negra. Els tres es dirigeixen a un motel remot a una zona rural. Intenten acomiadar-se d'aquest món. En una habitació tranquil·la, comparteixen les històries de la seva vida, amb un pot de píndoles cada un. Ara es el moment de dir adéu. Llavors, impulsats per un poder desconegut, fan un viatge fantàstic més allà del temps i el espai, amb el pianista Kim Sunwook. Baixen a la natura, a un carreró europeu i a un escenari, escoltant melodies de pianos des d'algun lloc encara que només els escolten en somnis. Les històries dels tres personatges es converteixen en una catàstrofe, barrejada amb la diversió del passat i les restriccions de la realitat. Podrà la música fer que recuperin la voluntat de viure?

Direcció

L'Emperador és un projecte a gran escala per ampliar el camp de la fotografia i les belles arts al camp de la música. La taxa de suïcidis de Corea és la més alta dels països de l'OCDE. Cap coreà s'immuta quan escolten la paraula suïcidi. Però, pensa en això: hi ha moltes persones tractant de suïcidar-se en aquest mateix moment

també. Sabem que és veritat, però no es pot fer res. A vegades, tenim por de tenir algun desavantatge al fer això. No ens atrevim a consolar a algú en aquest món d'individualisme i materialisme. Com a cineasta, voldria brindar consol i coratge correctament a través de la meva pel·lícula. Mentrestant, una curiosa coincidència em va portar a conèixer al pianista Kim Sunwook, i el meu destí em va portar a aquest projecte de L'Emperador. M'agradaria que els tres personatges que intenten posar fi a les seves vides trobessin un moment miraculós de curació gràcies a la bellesa de la música de Beethoven interpretada per Kim Sunwook.

Estación de Gangnam a primera hora de la mañana. Un novelista, Jang Won, un ex pianista, Gayoung, y un cirujano plástico, Saenal, con una mirada sombría se suben a una camioneta negra. Los tres se dirigen hacia un motel remoto en una zona rural. Intentan despedirse de este mundo. En una habitación tranquila, comparten las historias de su vida, con un bote de pastillas cada uno. Ahora es el momento de decir adiós. Entonces, impulsados por un poder desconocido, hacen un viaje fantástico más allá del tiempo y el espacio, con el pianista Kim Sunwook. Bajan a la naturaleza, a un callejón europeo y a un escenario, escuchando melodías de piano desde algún lugar aunque solo lo oyen en sueños. Las historias de los tres personajes se convierten en una catástrofe, mezclada con la división del pasado y las restricciones de la realidad. ¿Podrá la música hacer que recuperen la voluntad de vivir?

Dirección

El Emperador es un proyecto a gran escala para ampliar el campo de la fotografía y las bellas artes al campo de la música. La tasa de suicidios de Corea es la más alta entre los países de la OCDE. Ningún coreano se inmuta, cuando oye la palabra suicidio. Pero, piensa en esto: hay muchas personas tratando de suicidarse en este mismo momento también. Sabemos que es verdad, pero no se puede hacer nada. A veces, tenemos miedo de tener alguna desventaja al hacer eso. No nos atrevemos a consolar a alguien en este mundo de individualismo y materialismo. Como cineasta, quería brindar consuelo y coraje correctamente a través de mi película. Mientras tanto, una curiosa coincidencia me llevó a conocer al pianista Kim Sunwook, y mi destino me trajo a este proyecto de El Emperador. Me gustaría que los tres personajes que intentan poner fin a sus vidas encontrasen un momento milagroso de sanación gracias a la belleza de la música de Beethoven interpretada por Kim Sunwook.

Gangnam station at peak time of the morning. A novelist, Jang Won, an ex pianist, Gayoung and a plastic surgeon, Saenal, with a somber gaze get on a black truck. The three of them are heading towards a remote motel in a rural area. They are trying to renounce to this world. In a calm room, they share the stories of their lives, with a canister of pills for each of them. It is the moment to say goodbye now. Then, driven by an unknown power, they make a fantastic journey beyond time and space, with the pianist Kim Sunwook. They descend to nature, to an European alley and to a stage, listening to piano melodies from somewhere, although they only hear them in their dreams. The three

characters' stories became a catastrophe, mixed with the division of past and the restrictions of reality. Can music make them recover the will to live?

Direction

The Emperor is a large-scale project to expand the field of photography and fine arts to the field of music. Korea's suicide rate is the highest among the OECD countries. There is no Korean who perturbs when hears the word suicide. However, you should think also about that: There are many people who are also trying to commit suicide in this precise moment. We know that it is the truth but we cannot do anything. Sometimes, we are afraid of having some disadvantage in doing that. We dare not comfort someone in this world of individualism and materialism. As a filmmaker, I wanted to provide comfort and courage properly through my film. Meanwhile, a curious coincidence led me to meet the pianist Kim Sunwook, and destiny brought me to this project of The Emperor. I would like that the three characters who are trying to end their lives find a miraculous moment of healing thanks to the beauty of Beethoven's music played by Kim Sunwook.

Hong Kong | Hong Kong | Hong Kong

Tomorrow is Another Day ASIAN CINERAMA (OUT OF COMPETITION)

Dir: Chan Tai – lee | 2017 | 91' | Comedy



La senyora Wong, una dona de mitjana edat sap que el seu marit està tenint una aventura amorosa, però pel bé del seu matrimoni i el seu fill autista, ella ha decidit

suportar en silenci. No obstant això, l'amant ve a molestar-los, i al final, el Sr. Wong se'n va de casa després d'una baralla. Sentint-se perduda i lluitant per tenir cura sola al seu fill, la Sra. Wong comença a planejar formes de venjar-se de l'amant, però els seus plans són descoberts per altres mestresses de casa.

Chan Tai-lee, escriptor i director, conegut per "Ip Man" (2008), "Ip Man 2" (2010) i "Dragon Master" (2015). Es va graduar de HKBU (Bachelor of Communication) i HKCU (Master of Arts en Visual Culture Studies). El 2005, Chan va guanyar el premi d'or de HK IFVA amb el seu curtmetratge dirigit "Mother". Des de 2004, va estar involucrat en moltes creacions de guions com la sèrie de pel·lícules "The Ip Man", "The Way We Dance", "The Monkey King", etc. En 2016, va escriure i dirigir el seu primer llargmetratge, "Tomorrow is another day".

La señora Wong, una mujer de mediana edad sabe que su marido está teniendo una aventura amorosa, pero por el bien de su matrimonio y su hijo autista, ella ha decidido soportarlo en silencio. Sin embargo, la amante viene a molestarlos, y al final, el Sr. Wong se va de casa después de una pelea. Sintiéndose perdida y luchando por cuidar sola a su hijo, la Sra. Wong comienza a planear formas de vengarse de la amante, pero sus planes son descubiertos por otras amas de casa.

Chan Tai Lee se graduó de HKBU (Bachelor of Communication) y HKCU (Master of Arts en Visual Culture Studies). En 2005, Chan ganó el premio de oro de HK IFVA con su cortometraje dirigido "Mother". Desde 2004, Chan estuvo involucrado en muchas creaciones de guiones como la serie de películas "The Ip Man", "The Way We Dance", "The Monkey King", etc. En 2016, Chan escribió y dirigió su primer largometraje: "Tomorrow is another day".

Mrs. Wong knows her husband is carrying on an affair, but for the sake of their marriage and autistic son, she has chosen to silently endure. However, the mistress comes to disturb them, and in the end, Mr. Wong leaves home after a fight. Feeling at a loss and struggling to watch over her son by herself, Mrs. Wong begins to plot ways to take revenge against the mistress, but in the run-up to the plan, she soon discovers that there can be other ways to become a better woman.

Chan Tai Lee was graduated from HKBU (Bachelor of Communication) and HKCU (Master of Arts in Visual Culture Studies). In 2005, Chan won the gold award of HK IFVA with his directed short film "Mother". Since 2004, Chan was involved in many script creations like "The Ip Man" movie series, "The Way We Dance", "The Monkey King", etc. In 2016, Chan wrote and directed his first feature: "Tomorrow is another day".

Hong Kong | Hong Kong | Hong Kong

When Sun Meets Moon

Dir: Benny Lau | 2018 | 95' | Drama

El 1992, una forta tempesta va causar una apagada massiva a Hong Kong. Dos joves apassionats de l'astrologia, Lluna i Sol, es van trobar sota la nit estrellada al costat del mar. L'afecte entre ells va començar a créixer, Sun va ser admès en un internat i es mudaria a un altre país en uns pocs mesos segons el pla del seu pare. Igual que el sol i la lluna, la parella, no es podien veure tot i que vivien a la mateixa ciutat, però el seu amor es va mantenir al mig de la separació i l'oposició de la mare de Moon. Superant els desafiaments de mestres, amics i familiars, ha arribat el moment que Sun es vagi.



Benny Lau ha realitzat múltiples vídeos musicals, anuncis i vídeos promocionals corporatius. El 2012, va fer 4 micro pel·lícules en cooperació amb Yahoo Hong Kong, que va aconseguir un gran èxit. Una de les pel·lícules "When Love Encounter" també va quedar seleccionada el 2013 al Festival de Cinema Asiàtic de Hong Kong - Hong Kong First section. "Wong Ka Yan" és la primera pel·lícula dirigida per Lau que va ser elogiada per l'audiència de Hong Kong i la Xina continental i seleccionada en diversos festivals de cinema de tot el món. La pel·lícula va guanyar el Premi Golden Palm de First Time Filmmaker al Festival Internacional de Cinema de Mèxic.

En 1992, una fuerte tormenta causó un apagón masivo en Hong Kong. Dos jóvenes apasionados de la astrología, Luna y Sol, se encontraron bajo la noche estrellada junto al mar. El afecto entre ellos empezó a crecer, Sun fue admitido en un internado y se

mudaría a otro país en unos pocos meses según el plan de su padre. Al igual que el sol y la luna, la pareja apenas podía verse a pesar de que vivían en la misma ciudad, pero su amor se mantuvo en medio de la separación y la oposición de la madre de Moon. Superando los desafíos de maestros, amigos y familiares, ha llegado el momento de que Sun se vaya.

Benny Lau ha realizado múltiples videos musicales, anuncios y videos promocionales corporativos. En 2012, hizo 4 micro películas en cooperación con Yahoo Hong Kong, que alcanzó un gran éxito. Una de las películas "When Love Encounter" también quedó seleccionada en 2013 en el Festival de Cine Asiático de Hong Kong - Hong Kong First section. "Wong Ka Yan" es la primera película dirigida por Lau que fue elogiada por la audiencia de Hong Kong y China continental y seleccionada en múltiples festivales de cine de todo el mundo. La película ganó el Premio Golden Palm de First Time Filmmaker en el Festival Internacional de Cine de México.

In 1992, a heavy rainstorm caused massive power outage in Hong Kong. At that night, two young astrology enthusiasts, Moon and Sun, met under the starry night by the seaside. When their affection to each other grew, Sun was admitted into a boarding school and would move to another country in a few months under his father's plan. Like the sun and moon, the couple could hardly see each other despite that they were living in the same city, but their love endured amidst the separation and opposition from Moon's mother. Overcoming the challenges from teachers, friends and family, time has come for Sun to depart...

Benny Lau has been filmed multiple music videos, advertisements and corporate promotional videos. In 2012, he filmed 4 micro movies in co-operation with Yahoo Hong Kong which attained high hit rate. One of the movie "When Love Encounter" has also selected in 2013 Hong Kong Asian Film Festival -- Hong Kong First section. WONG KA YAN is the first film directed by LAU that praised by both Hong Kong and Mainland audience and was selected in multiple film festivals around the world. The film won Golden Palm Awards of First Time Filmmaker in the Mexico International Film Festival.

Iran | Irán | Iran

Mothering

Dir: Roqiye Tavakoli | 2017 | 84' | Drama

"Mothering" és una pel·lícula sobre dos germanes que viuen a Yazd, una ciutat que es troba al desert d'Iran. Una de les germanes ha abandonat a la seva parella i l'altra ha sigut abandonada per la seva. De manera que així es poden contemplar les dues cares d'un conflicte en les persones de la víctima i el botxí. Interessa al mateix temps saber les circumstàncies de la ruptura i la separació en ambdós casos, així com les corresponents localitzacions on l'acció té lloc.

Roqiye Ravakoli va néixer al 1985 a Yazdan i té un BA en Cinema i un MA en Literatura Dramàtica de la Universitat de Sooreh (Teheran). Es cap de departament en la Universitat d'Art i Cultura de Yazd. Tavakoli és membre de l'Associació de curts iranians del cinema de Khaneh. Ha fet més de 30 curts i documentals que han sigut aclamats en més de 50 festivals locals i internacionals i ha sigut premiat en festivals com el Armenia International Women's Film Festival Kin, el Dubai Ibda Awards, el Royesh Film Festival, el Parvin Estesami Festival i altres.

“Mothering” es una película sobre dos hermanas que viven en Yazd, una ciudad que se encuentra en el desierto de Irán. Una de las hermanas ha abandonado a su pareja y la otra ha sido abandonada por la suya. De manera que así se pueden contemplar las dos caras de un conflicto en las personas de la víctima y el verdugo. Interesa a su vez saber las circunstancias de la ruptura y separación en ambos casos, así como las correspondientes localizaciones donde la acción tiene lugar.

Roqiye Tavakoli nació en 1985 en Yazdan y tiene un BA en Cine y un MA en Literatura Dramática de la Universidad de Sooreh (Teherán). Es jefe de departamento en la Universidad de Arte y Cultura de Yazd. Tavakoli es miembro de la Asociación de cortos iraní del cine de Khaneh. Ha hecho más de 30 cortos y documentales que han sido aclamados en más de 50 festivales locales e internacionales y ha sido premiado en festivales como el Armenia International Women's Film Festival Kin, el Dubai Ibda Awards, el Royesh Film Festival, el Parvin Etesami Festival y otros.



“Mothering” is a film about two sisters who live in Yazd, a city located in the deserts of Iran. One of the sisters has abandoned her love and the other has been abandoned by hers. As a consequence, it is possible to contemplate the two sides of the conflict in the role of the victim and the executioner. It is also interesting to know in both cases the circumstances of the rupture and the separation, as well as the corresponding locations where the action takes place.

Roqiye Tavakoli was born in 1985 in Yazdan holds a BA in Cinema and a MA in Dramatic Literature from Sooreh University in Tehran. Tabvakoli is an instructor and head of department at Yazd Art and Culture University. Tavakoli is a member of the Iranian Short Film Association in Khaneh Cinema. The director has made over 30 short and documentary films presented and acclaimed in over 50 local and international film festivals - awarded at festivals such as Armenia International Women's Film Festival Kin, Dubai Ilda Awards, Royesh Film Festival, Parvin Etesami Film Festiva and others.

Japò | Japón | Japan

Girl's Encounter

Dir: Eda Yuka | 2018 | 101' | Drama



Miyuri Obara perd la veu després d'haver estat assetjada i intimidada. No pot parlar i no sap com comunicar el que li ha passat i tampoc el xoc traumàtic que experimenta. No sap defensar-se, ni té el coratge de tallar-se les venes. L'únic amic de Miyuri és un cuc de seda que va trobar un dia a les muntanyes. Es diu "Tsumugi" i el cuida molt bé. Però un dia, el assetjador de Shimizu ho descobreix i ho fa desaparèixer. La maltractació infantil pot arribar a ser molt cruel amb les seves víctimes com és el cas de Miyuri, que només aconseguirà superar a poc a poc el que li passa amb l'arribada d'una nova alumna a l'escola, "Tsumugi".

Eda Yuka nascuda a Takasaki, localitat de la prefectura de Gunma, ha dirigit la pel·lícula "Sayonara Spica", que va guanyar el premi del públic i el especial del jurat en el 26è Festival de Cinema de Waseda el 2013. Actualment, participa en diverses produccions, com la filmació de les imatges addicionals per a la pel·lícula "Over Fence" i, entre bastidors, escenes per a la pel·lícula "Taiyou wo Tsukame".

Miyuri Obara pierde la voz tras haber sido acosada e intimidada. No puede hablar y no sabe cómo comunicar lo que le ha ocurrido ni tampoco el choque traumático que experimenta. No sabe defenderse, ni tiene el coraje de cortarse las venas. El único amigo de Miyuri es un gusano de seda que encontró un día en las montañas. Se llama "Tsumugi" y lo cuida muy bien. Pero un día, el matón de Shimizu lo descubre y lo hace desaparecer. La maldad infantil puede llegar a ser muy cruel con sus víctimas como es el caso de Miyuri, que sólo conseguirá superar poco a poco lo que le sucede con la llegada de una nueva alumna al colegio, "Tsumugi".

Eda Yuka nacida en Takasaki, localidad de la prefectura de Gunma, ha dirigido la película "Sayonara Spica", que ganó el premio del público y el especial del jurado en el 26º Festival de Cine de Waseda en 2013. Actualmente, participa en varias producciones, como la filmación de las imágenes adicionales para la película "Over Fence" y, entre bastidores, escenas para la película "Taiyou wo Tsukame".

Miyuri Obara loses her voice after being bullied. She is unable to assert herself, nor does she have the courage to cut her wrists. Miyuri's only friend is a silkworm she found in the mountains. Naming it "Tsumugi", she takes good care of it. But one day, the bully Shimizu finds out about a silkworm, and throws it away. But then, a girl named "Tsumugi" transfers in to her school.

Eda Yuka Born in Takasaki, Gunma Prefecture. She directed the film "Sayonara Spica", which won the Audience Award and Special Jury Award at the 26th Waseda Film Festival in 2013. Currently, she is involved in various productions such as filming special bonus footage for the film "Over Fence" and behind-the-scenes videos for the film "Taiyou wo Tsukame".

Macau | Macao | Macao

Passing Rain

Dir: Chan Ka Keong | 2017 | 92' | Drama

Keong fa temps que es prepara per al seu projecte d'allunatge. Però gairebé involuntàriament mata Chan Li, el miserable agent d'apostes que no té un cèntim. Mentrestant, Ka-man té una aventura amb la seva mestra, que fa que es preocupe constantment per tot. Frankie, el noi que passa constantment de Ka-man, es converteix en el seu àngel de la guàrdia. Kevin, l'honest pare de família, espera que la seva dona doni a llum al seu primer fill, d'un moment a l'altre, però inesperadament es troba amb la seductora Mimi, una prostituta que va arribar a Macao per guanyar-se la vida. Cadascun dels sis personatges té els seus propis dies dolents i cada cosa que succeeix afecta les circumstàncies personals de tots els implicats. El inesperat es presenta tan sobtadament com una pluja passatgera. Totes aquestes coincidències succeeixen en una ciutat petita, plena d'extraordinària cobdícia i ràbia, amor i desig, en la qual tots tenen la seva oportunitat.

Chan Ka Keong és un home amb diversos talents. A més d'haver-se graduat en Disseny, ha produït i llançat el seu primer llargmetratge, que es va estrenar en la 3a edició del Festival i Premis Internacionals de Cinema de Macau (IFFA). En l'idioma cantonès, "Passing Rain" explica moltes històries, però principalment de Macau. Actualment tractant la distribució en altres regions de parla xinesa, Ka Keong va parlar amb Macau Lifestyle sobre el cinema, la simplicitat de la vida a Macao i l'elecció del títol de la seva pel·lícula.



Hace tiempo que se prepara para su proyecto de alunizaje. Pero casi involuntariamente mata a Chan Li, el miserable agente de apuestas que no tiene un céntimo. Mientras, Ka-man tiene una aventura con su maestra, que hace que se preocupe constantemente por todo. Frankie, el chico que pasa constantemente de Ka-man, se convierte en su ángel de la guardia. Kevin, el honesto padre de familia, espera que su esposa dé a luz a su primer hijo, de un momento a otro, pero inesperadamente se encuentra con la seductora Mimi, una prostituta que llegó a Macao para ganarse la vida. Cada uno de los seis personajes tiene sus propios días malos y cada cosa que sucede afecta a las circunstancias personales de todos los implicados. Lo inesperado se presenta tan repentinamente como una lluvia pasajera. Todas estas coincidencias suceden en una ciudad pequeña, llena de extraordinaria codicia y rabia, amor y deseo, en la que todos tienen su oportunidad.

Chan Ka Keong es un hombre con varios talentos. Además de haberse graduado en Diseño, ha producido y lanzado su primer largometraje, que se estrenó en la 3^a edición del Festival y Premios Internacionales de Cine de Macao (IFFA). En el idioma cantonés, "Passing Rain" cuenta muchas historias, pero principalmente de Macao. Actualmente tratando la distribución en otras regiones de habla china, Ka Keong habló con Macau Lifestyle sobre el cine, la simplicidad de la vida en Macao y la elección del título de su película.

Three-year-old Keong has long prepared for his moon landing project. But it almost unintentionally kills Chan Li, the penniless and miserable betting agent. Ka-man is having an affair with her teacher, which makes her worry about losing everything. Frankie, the guy Ka-man brushed past constantly, gradually turns out to be her guardian angel. Honest family man Kevin is expecting his wife to give birth to their first baby very soon, but unexpectedly runs into seductive Mimi, a prostitute who came to Macao to earn a living... Each of the six characters has their own bad days. Every scene of exceptional life situations comes as suddenly as a passing rain. All these coincidences happen in a small city, full of extraordinary greed and rage, love and desire, in which everyone takes their chance.

Chan Ka Keong is a man of various talents. Besides having graduated in Design, he has produced and released his first feature film, which premiered in the 3rd edition of the Macao International Film Festival & Awards (IFFA). In the Cantonese language, Passing Rain tells many stories, but mainly Macau's. Currently discussing distribution in other Chinese speaking regions, Ka Keong spoke to Macau Lifestyle about cinema, the simplicity of life in Macau and his film's title choice.

Macau | Macao | Macao

The Last Roar of a Mother Bear

Dir: Doug Kin-tak Chan | 2016 | 80' | Thriller

Dos casos d'assassinat, separats per 11 anys, afecten profundament a dos estranys. A ell li van disparar al cap i va desenvolupar un trastorn d'identitat dissociatiu que no coneixia. No obstant això, treballa dur per sortir de la foscor, utilitzant el pensament positiu per no caure. Ella està mentalment ferida i la seva venjança és l'única cosa que la manté en marxa, encara que podria haver anat una mica més lluny.

Doug Chan Kin-tak va néixer a Hong Kong el 1962. Va anar a l'escola primària a Macau i va tornar a Hong Kong per acabar la seva educació secundària. Es va graduar a la Universitat de Toronto en 1985, va tornar a Hong Kong i va ingressar a TVB el 1988, va treballar al departament de cinema i va ser director assistent de Cheuk Pak-tong i Raymond Lee. El 1989, va ingressar en la indústria del cinema amb el seu mentor Raymond Lee, que treballava en "Blue Lightning" (1991) i "Touch and Go" de Ringo Lam (1991). L'obra digital "Love is not a Sin" (2003), en què es va exercir com a productor, director, escriptor, editor i compositor, va ser ambientada i feta a Macau. Va ser la primera pel·lícula de Macau a guanyar premis internacionals, com el Golden DV Award al Festival Internacional de Cinema de Hong Kong i el premi al millor guió original al Festival Internacional de Cinema Down Under.



Dos casos de asesinato, separados por 11 años, afectan profundamente a dos extraños. A él le dispararon en la cabeza y desarrolló un trastorno de identidad disociativo que no conocía. Sin embargo, trabaja duro para salir de la oscuridad, utilizando el pensamiento positivo para no caer. Ella está mentalmente herida y su venganza es lo único que la mantiene en marcha, aunque podría haber ido un poco más lejos.

Doug Chan Kin-tak nació en Hong Kong en 1962. Fue a la escuela primaria en Macao y regresó a Hong Kong para terminar su educación secundaria. Se graduó en la Universidad de Toronto en 1985, regresó a Hong Kong e ingresó en TVB en 1988, trabajó en el departamento de cine y fue director asistente de Cheuk Pak-tong y Raymond Lee. En 1989, ingresó en la industria del cine con su mentor Raymond Lee, que trabajaba en "Blue Lightning" (1991) y "Touch and Go" de Ringo Lam (1991). La obra digital "Love is not a Sin" (2003), en la que se desempeñó como productor, director, escritor, editor y compositor, fue ambientada y hecha en Macao. Fue la primera película de Macao en ganar premios internacionales, como el Golden DV Award en el Festival Internacional de Cine de Hong Kong y el premio al mejor

guión original en el Festival Internacional de Cine Down Under.

Two murder cases, 11 years apart deeply affect two strangers. He got shot in the head and developed Dissociative Identity Disorder he did not know about. Yet part of him worked hard to get out of the dark, using positive thinking to not let him fall. She was mentally hurt seriously and her retaliation is the only thing that keeps her going yet she might have gone just a bit too far.

Doug Chan Kin-tak was born in Hong Kong in 1962. He went to primary school in Macau and returned to Hong Kong to finish his secondary education. Graduating from the University of Toronto in 1985, he returned to Hong Kong and entered TVB in 1988, working in the film department and serving as assistant director to Cheuk Pak-tong and Raymond Lee. In 1989, he entered the film industry with his mentor Raymond Lee, working on “Blue Lightning” (1991) and Ringo Lam’s “Touch and Go” (1991). The digital work “Love is not a Sin” (2003), on which he served as producer, director, writer, editor and composer, was set and made in Macau. It was the first Macau film to have won prizes internationally, winning the Golden DV Award at the Hong Kong International Film Festival and the Best Original Screenplay award at the Down Under International Film Festival.

Malàisia | Malasia | Malaysia

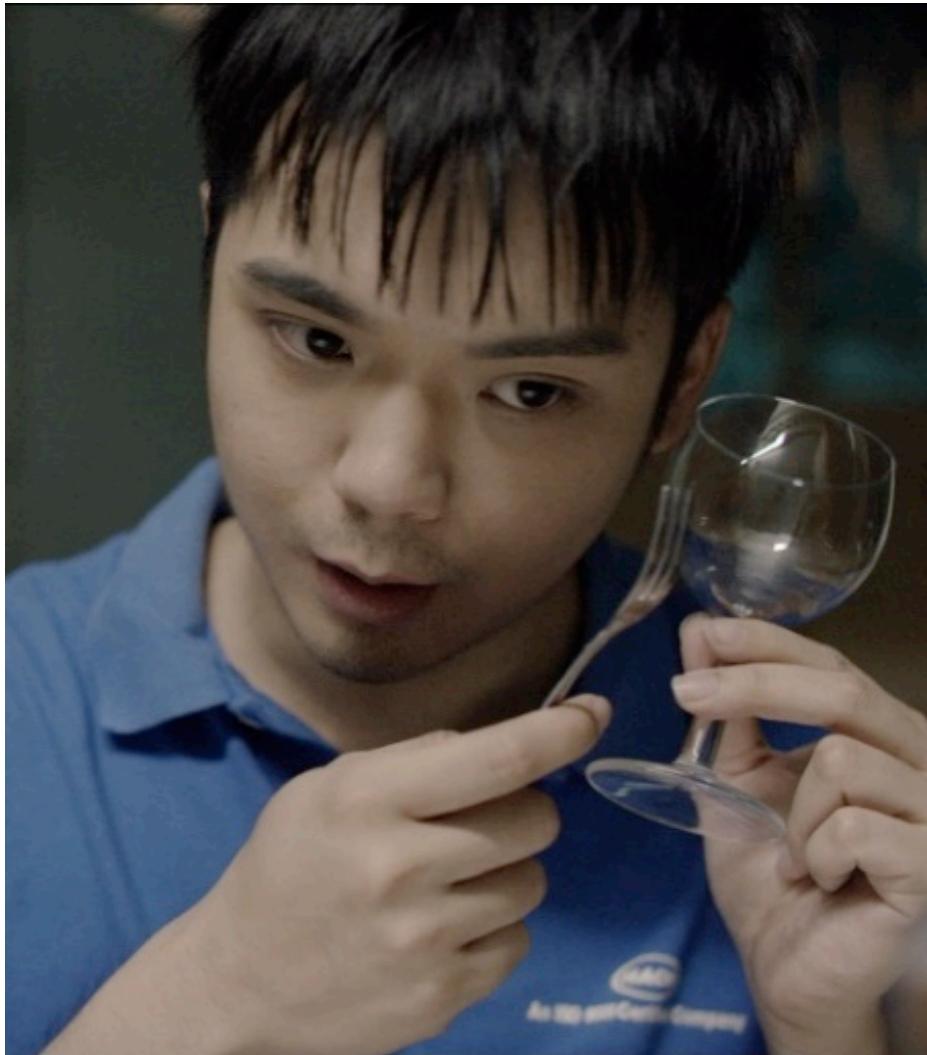
Guang

Dir: Shio Chuan Quek | 2011 | 88' | Drama

Un simple record de la infància fa que un jove autista emprengui un viatge per recollir articles de vidre amb una finalitat específica. En fer-ho, posa en perill la seva relació amb el seu germà menor i el que ambdós fan. Poc saben que aquesta recerca podria donar respistes a la seva complicada situació.

Quek Shio Chuan va estudiar Comunicació a la Universitat Tunku Abdul Rahman. Als 26 anys, es va comprometre amb Reservoir Production SDN BHD, una productora de vídeos publicitaris. Ha guanyat múltiples premis de curtmetratges. Posteriorment, a Shio Chuan se li va donar l'oportunitat d'escalar en la seva carrera com a publicista audiovisual, treballant amb marques conegudes com Petronas, Samsung i Nissan. Des de fa ja un temps, Shio Chuan se està centrant en la seva carrera com a director de cinema.

Un simple recuerdo de la infancia hace que un joven autista emprenda un viaje para recoger determinados artículos de vidrio con una finalidad específica. Al hacerlo, pondrá en peligro la relación con su hermano menor y lo que ambos hacen. Pero lo que no saben es que la búsqueda podría dar respuestas a su complicada situación.



Quek Shio Chuan estudió Comunicación en la Universidad Tunku Abdul Rahman. A los 26 años, se comprometió con Reservoir Production Sdn Bhd, una productora de vídeos publicitarios. Ha ganado múltiples premios de cortometrajes. Posteriormente, a Shio Chuan se le dio la oportunidad de escalar en su carrera como publicista audiovisual, trabajando con marcas conocidas como Petronas, Samsung y Nissan. Desde hace ya un tiempo, Shio Chuan se está centrado en su carrera como director de cine.

A spark of childhood inspiration starts an autistic young man on a journey to collect specific glasswares for his own unique purpose. In doing so, he jeopardises his relationship with his younger brother and both their jobs. Little do they know that this quest could unlock the answers to their dire situation.

Quek Shio Chuan studied Communication at University Tunku Abdul Rahman. At the young age of 26, he was committed to Reservoir Production Sdn Bhd, a commercial film production company. He has won multiple shortfilm awards. After the success of his short films, Shio Chuan was given the opportunity to excel in his commercial making career working alongside several renowned clients including Petronas, Samsung and Nissan. Shio Chuan is looking forward to advance his commercial film-making career and is currently focusing on making films.

Malàisia | Malasia | Malaysia

Shuttle Life

Dir: Tan Seng Kiat | 2017 | 91' | Drama

Qiang viu a la gran ciutat i lluita per tenir cura de la seva mare mentalment inestable i de la seva germana Hui Shan que té 5 anys. Un cotxe matarà a Hui Shan en un accident. Qiang reclamarà el cos de la seva germana. Desafortunadament, no podrà demostrar la seva relació amb Hui Shan, ja que ella mai va ser registrada al néixer. A causa de la inestabilitat mental de la seva mare, Qiang es veurà obligat a enfocar en solitari el conflicte.

Tan Seng Kiat va estudiar cinema a la Universitat Nacional d'Arts de Taiwan abans de començar la seva carrera a Malàisia. La seva primera pel·lícula, "32°C Fall in Love", estrenada al 2013, va guanyar diversos premis al concurs de curtmetratges BMW Shorties, inclos el Gran Premi. També va treballar com a director de fotografia de "Blind Mouth" (2017).

Qiang vive en la gran ciudad y lucha por cuidar a su madre mentalmente inestable y a su hermana Hui Shan que tiene 5 años. Un coche matará a Hui Shan en un accidente. Qiang reclamará desesperadamente el cuerpo de su hermana. Desafortunadamente, no podrá demostrar su relación con Hui Shan, ya que ella nunca fue registrada al nacer. Debido a la inestabilidad mental de su madre, Qiang se verá obligado a enfrentar en solitario el conflicto.

Tan Seng Kiat estudió cine en la Universidad Nacional de Artes de Taiwán antes de empezar su carrera en Malasia. Su primera película, "32°C Fall in Love", estrenada en 2013, ganó varios premios en el concurso de cortometrajes BMW Shorties, incluido el Gran Premio.



También trabajó como director de fotografía de "Blind Mouth" (2017).

Qiang lives in the big city and struggles to take care of his mentally unstable mother and a 5-year-old sister, Hui Shan. When a speeding car kills Hui Shan in an accident, Qiang is desperate to claim his sister's body. Unfortunately, he can't prove his relation with Hui Shan as she was never registered at birth. Qiang's mother is no helping given her condition, so Qiang is forced to face this predicament on his own.

Tan Seng Kiat studied at the Motion Picture Department of the National Taiwan University of Arts before starting his career in his native Malaysia. His first film, “32°C Fall in Love”, released in 2013 and won several awards at the BMW Shorties short film competition, including the Grand Prize. He also served as cinematographer for “Blind Mouth” (2017).

Nova Zelanda | Nueva Zelanda | New Zeland

One Thousand Ropes

Dir: Tusi Tamasese | 2017 | 98' | Drama



De l'escriptor i director de "The Orator" (O Li Tulafale), "One Thousand Ropes" és la història d'un pare que es reconnecta amb la seva filla menor i, junts, aconsegueixen

acabar amb els fantasma que els perseguixen. Tots dos, malgrat l'edat que els separa, poden comparar els conflictes que experimenten en el dia a dia a causa de la seva fragilitat i a les preocupacions que els turmenten. De sensibilitats semblants encara que assetjats per diferents realitats, el pare de família tractarà de venjar-se del passat per construir una nova llar i assegurar-se la companyia que tan desesperadament necessita. Es tracta d'una pel·lícula profundament commovedora sobre relacions afectives, la possibilitat de redempció i nous començaments.

Tusi Tamasese és un neozelandès de Samoa, amb un Màster en Guió cinematogràfic de la IIML Victoria University of Wellington, després d'haver-se llicenciat a la NZ Film School de Wellington, i abans en Ciències Socials de la Universitat de Waikato. Actualment viu a Wellington amb la seva dona.

Del escritor y director de “The Orator” (*O Le Tulafale*), “One Thousand Ropes” es la historia de un padre que se reconecta con su hija menor y, juntos, logran acabar con los fantasmas que los persiguen. Ambos, pese a la edad que los separa, pueden comparar los conflictos que experimentan en el día a día debido a su fragilidad y a las preocupaciones que los atormentan. De sensibilidades parecidas aunque acosados por diferentes realidades, el padre de familia tratará de vengarse del pasado para construir un nuevo hogar y asegurarse la compañía que tan desesperadamente necesita. Se trata de una película profundamente conmovedora sobre relaciones afectivas, la posibilidad de redención y nuevos comienzos.

Tusi Tamasese es un neozelandés de Samoa, con un Máster en Guión cinematográfico de la IIML Victoria University of Wellington, después de haberse licenciado en la NZ Film School de Wellington, y antes en Ciencias Sociales de la Universidad de Waikato. Actualmente vive en Wellington con su esposa.

From the Writer and Director of The Orator - O Le Tulafale, One Thousand Ropes is a story of a father reconnecting with his youngest daughter and together putting to rest the ghosts that haunt them. She arrives vulnerable: badly beaten and heavily pregnant. He struggles with the inner temptation and the encouragement from the men in his life, to take revenge in the way he knows best on one hand and on the other, to build the new family and companionship so desperately missing from his life. One Thousand Ropes is a deeply moving film about connections, redemption and new beginnings.

Tusi Tamasese is a Samoan New Zealander. Tusi has a Master of Arts in screen writing from the IIML Victoria University of Wellington, having graduated from the NZ Film School in Wellington, and prior to that with a Bachelor's degree in social sciences from the University of Waikato. In 2015 he was named a new Generation NZ Arts Laureate. He now lives in Wellington with his wife and three children.

Xina | China | China

Ballad from Tibet

Dir: Zhang Wei | 2017 | 100' | Drama



“Ballad From Tibet” és la història d'un grup de nens tibetans que s'embarquen en una odissea per diferents raons. Thumpten, amb la visió parcial d'un ull i l'altre ull completament disfuncional, vol veure el món abans que la seva vida es torni completament fosca. Droma, una preciosa noia teixidora, vol demostrar-li a la seva àvia que és alguna cosa més que una simple teixidora presentant-se en un programa de televisió. Sonam, un massatgista cec, està fart de la seva avorrida feina. Kalsang, el menor d'ells, segueix els altres perquè sona terriblement divertit. Amb l'ajuda d'una família nòmada, una flota de motoristes i un productor de televisió, el grup es dirigeix a la metròpoli de Shenzhen. La seva meta és cantar a la televisió per a aconseguir una gran audiència.

Zhang Wei va néixer a Hunan (Xina) i va estudiar direcció a l'Acadèmia de Cinema

de Pequín i Cinema a l'Acadèmia Nacional Xina d'Art. Zhang Wei ha dirigit cinc llargmetratges incloent "Beijing Dream" (2010) i "Shadow Puppet Show of one Person" (2011). "Ballad from Tibet" és el seu cinquè llargmetratge, amb el qual ha guanyat el premi Best Children's Feature al China International Children's Film Festival al novembre de 2017. El treball de Zhang Wei és conegut per representar les condicions de vida dels grups marginals de la societat xinesa i pel realisme de les seves pel·lícules. Les pel·lícules de Zhang Wei són reconeixibles pel seu toc humà innat, llançant llum sobre temes ignorats per la societat a través de la narració de històries de persones aparentment quotidianes, buscant la reacció del públic davant de problemes emergents però que soLEN passar inadvertits a causa del ràpid desenvolupament de la Xina.

"Ballad From Tibet" es la historia de un grupo de niños tibetanos que se embarcan en una odisea por distintas razones. Thumpton, con la visión parcial de un ojo y el otro ojo completamente disfuncional, quiere ver el mundo antes de que su vida se vuelva completamente oscura. Droma, una preciosa chica tejedora, quiere demostrarle a su abuela que es algo más que una simple tejedora presentándose en un programa de televisión. Sonam, un masajista ciego, está harto de su aburrido trabajo. Kalsang, el menor de ellos, sigue a los demás porque suena terriblemente divertido. Con la ayuda de una familia nómada, una flota de motoristas y un productor de televisión, el grupo se dirige a la metrópolis de Shenzhen. Su meta es cantar en televisión para alcanzar una gran audiencia.

Zhang Wei nació en Hunan (China) y estudió Dirección en la Academia de Cine de Pekín y Cine en la Academia Nacional China de Arte. Zhang Wei ha dirigido cinco largometrajes incluyendo "Beijing Dream" (2010) y "Shadow Puppet Show of one Person" (2011). "Ballad from Tibet" es su quinto largometraje, con el que ha ganado el premio Best Children's Feature en el China International Children's Film Festival en noviembre de 2017. El trabajo de Zhang Wei es conocido por representar las condiciones en las que viven los grupos marginales de la sociedad china y por el realismo de sus películas. Las películas de Zhang Wei son reconocibles por su toque humano innato, arrojando luz sobre temas ignorados por la sociedad a través de la narración de las historias de personas aparentemente cotidianas buscando la reacción del público ante problemas emergentes pero que suelen pasar inadvertidos debido al rápido desarrollo de China.

"Ballad from Tibet" is a story about a group of Tibetan kids embarking on an odyssey, each for a different reason. Thumpton, with one eye partially working and the other one completely dark. Droma, a beautiful weaving girl, wants to prove to her granny that she is more than a weaver by getting into a TV show. Sonam, a blind masseur, is fed up with his boring job. Kalsang, the youngest of them, simply follows the others because it sounds terribly fun. With the help of a nomad family, a fleet of bikers, and a TV producer, the band marches to the metropolitan of Shenzhen. Their goal is to sing for everyone through the TV network.

Zhang Wei was born in Hunan Province of China and he studied Directing at the Beijing Film Academy as well as Cinema Studies at the Chinese National Academy of Arts. He has directed five features films including “Beijing Dream” (2010) and “Shadow Puppet Show of one Person” (2011). “Ballad from Tibet” is this fifth feature film and won the Best Children’s Feature at the Chinese International Children’s Film Festival in November 2017. Wei’s works are known for depicting the actual living conditions of marginalized groups in the Chinese society and rendering reality as real as reality itself with a narrative of simplicity. A typical Zhang Wei film is recognizable by its innate humane touch, shedding light on overlooked issues of the society through the telling of what seems like stores of everyday people, provoking thoughts in the audience about emerging yet unnoticed problems during the rapid development of China.

Xina | China | *China*

Love Education

Dir: **Sylvia Chang** | 2017 | 122' | Drama

Una dona moribunda recorda els seus moments més feliços. La seva filla, Hui Ying, decideix traslladar la tomba del seu pare de la seva ciutat natal a la vora de la tomba de la seva mare. No obstant això, la seva primera esposa, que s'ha encarregat de tenir cura de la sepultura durant anys, no ho aprova i el seu desacord s'acaba convertint en un problema per a tota la ciutat.



Sylvia Chang va començar la seva carrera com a actriu a la dècada de 1970. Chang va guanyar el seu primer Golden Horse Awards (GHA) a la Millor actriu de repartiment pel seu paper a “Prosperity and Perplexity” al 1976, abans d'obtenir la seva primera victòria al Golden Horse a la Millor Actriu protagonista amb “My

Grandpa", al 1981. Després amb "Passion" va guanyar el Premi a la Millor Actriu Principal als Premis Golden Horse al 1986. Chang mai va deixar de donar suport a la indústria cinematogràfica a Taiwan i Hong Kong, com correspon als seus orígens.

Una mujer moribunda recuerda sus momentos más felices. Su hija, Hui Ying, decide trasladar la tumba de su padre desde su ciudad natal junto a la tumba de su madre. Sin embargo, su primera esposa, que se ha encargado de cuidar la sepultura durante años, no lo aprueba y su desacuerdo acaba convirtiéndose en un problema para toda la ciudad.

Sylvia Chang empezó su carrera como actriz en la década de 1970. Chang ganó su primer Golden Horse Awards (GHA) a la Mejor actriz de reparto, por su papel en "Prosperity and Perplexity" en 1976, antes de obtener su primera victoria en el Golden Horse a la Mejor Actriz Protagonista por "My Grandpa", en 1981. Después con "Passion" ganó los Premios Golden Horse a la Mejor Actriz Principal nuevamente en 1986. Chang nunca dejó de apoyar a la industria cinematográfica en Taiwán y Hong Kong, como corresponde a sus orígenes.

A dying old lady reminisces about her happier moments. Her daughter, Hui Ying, decides to move her father's grave from his hometown to beside her mother's grave. However, his first wife, who has looked after the grave for years, doesn't approve, and their disagreement ends up becoming a problem for the whole town.

Sylvia Chang was born in Chiayi, Taiwan. She began her acting career in the 1970s. Chang won her first Golden Horse Awards (GHA) for Best Supporting Actress for her role in Prosperity and Perplexity in 1976 before gaining her first Golden Horse win for Best Leading Actress with 1981's "My Grandpa". In the following years, Passion brought her the Golden Horse Awards for Best Leading Actress again in 1986 and the first Best Actress at the Hong Kong Film Awards (HKFA) in 1987. Chang has never stopped from supporting the film industry in Taiwan and Hong Kong, her origins.

Xina | China | China

Looking For Lucky

Dir: Jiang Jiachen | 2018 | 100' | Drama

Una animada comèdia de gossos i homes composta de només 61 preses ambientada a Shenyang, al nord-est de la Xina on la gent discuteix contínuament. Un estudiant ha perdut el gos del seu professor i no li queda una altra que demanar ajuda al seu pare per recuperar-lo, ja que no vol que les seves perspectives d'una possible tutoria desapareguin. Així arrenca aquesta sàtira mordaç sobre la concepció de les malalties en la societat moderna així com un retrat entranyable de la relació pare i fill.



Jiang Jiachen va néixer al 1984 a Shenyang, província de Liaoning. Després de llicenciar-se a l'Acadèmia de Belles arts LunXun, es converteix en professor de l'acadèmia. Va dirigir dos curtmetratges, entre ells "The Dog Days" (2004) i "The Thieves" (2005), i va ser el guionista de curtmetratges incloent "The Imprisoned Man" (2012), "Perduto" (2013), "Professor Niu's Secret" (2014) i "Dormitory No.32" (2015).

Una animada comedia de perros y hombres compuesta de solo 61 tomas ambientada en Shenyang, en el noreste de China donde la gente discute continuamente. Un estudiante ha perdido el perro de su profesor y no le queda otra que pedir ayuda a su padre para recuperarlo, ya que no quiere que sus perspectivas de una posible tutoría desaparezcan. Así arranca esta sátira mordaz sobre la concepción de las enfermedades en la sociedad moderna así como un retrato entrañable de la relación padre e hijo.

Jiang Jiachen nació en 1984 en Shenyang, provincia de Liaoning. Después de licenciarse en la Academia de Bellas Artes LunXun, se convierte en profesor de la academia. Dirigió dos cortometrajes, entre ellos "The Dog Day's" (2004) y "The Thieves" (2005), y fue el guionista de cortometrajes incluyendo "The Imprisoned Man" (2012), "Perdido" (2013), "Profesor Niu's Secret" (2014) y "Dormitory No.32" (2015).

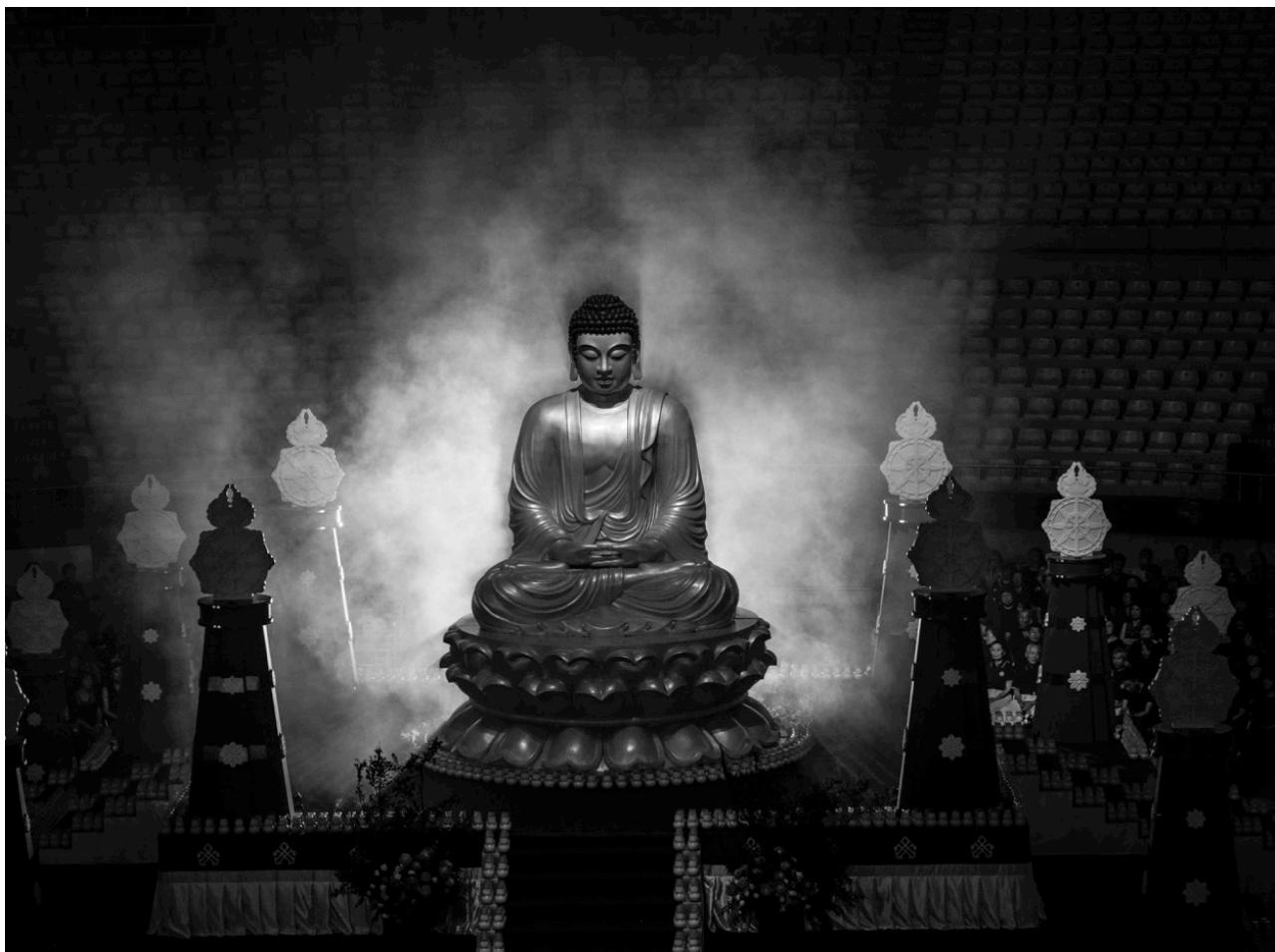
A rousing dog and men comedy composed only by 61 shots, and set in Shenyang in northeastern China, where people argue continuously. The film takes off from the premises of an student losing his professor's dog. Due to that reason, he needs to enlist his father's help to retrieve it, lest his prospects of a tutorship vanishes. A biting satire on

every conceivable ill in modern Society, and an endearing portrait of a father-and-son relationship.

Jiang Jiachen was born in 1984 in Shenyang. After his graduation from LunXun Academy of Fine Arts, he becomes a teacher of the academy. He directed two short films including “The Dog Days” (2004) and “The Thieves” (2005), and was the screenwriter for short films including “The Imprisoned Man” (2012), “Lost” (2013), “Professor Niu’s Secret” (2014) and “Dormitory No.32” (2015).

The Great Buddha + ASIAN CINERAMA (OUT OF COMPETITION)

Dir: Huang Hsin – yao | 2017 | 102' | Comedy



Pickle es un guàrdia de seguretat nocturn d'una fàbrica d'estàtues de Buda i el seu millor amic Belly Button, un col·leccionista de materials reciclables, es fiquen en una xarxa de secrets foscos de la qual no poden sortir, després d'ensopegar amb vídeos que documenten les reunions promíscues del ric propietari de la fàbrica. Un dia en què la televisió es trenca, les seves vides es canvien per sempre.

Huang Hsin-yao va néixer el 1973 a Tainan. És director i actor, conegut per “The Great Buddha +” (2017), “Taivalu” (2010) i “Da fo” (2014). Els seus treballs han estat presentats en esdeveniments internacionals de cinema com la Biennal de Taipei 2004 i el Festival de Cinema Documental de Londres 2011. El seu treball, “Taivalu”, va guanyar el Gran Premi i el Millor Documental al Festival de Cinema de Taipei 2011, i el premi al Mèrit en el Festival Internacional de Cinema Documental de Taiwan de 2010.

Pickle es guardia de seguridad nocturno de una fábrica de estatuas de Buda y su mejor amigo Belly Button, un coleccionista de materiales reciclables, se meten en una red de secretos oscuros de la que no pueden salir, después de tropezar con videos que documentan las reuniones promiscuas del rico propietario de la fábrica. Un día, cuando la televisión se rompe, sus vidas cambian para siempre.

Huang Hsin-yao nació en 1973 en Tainan. Es director y actor, conocido por “The Great Buddha +” (2017), “Taivalu” (2010) y “Da fo” (2014). Sus trabajos han sido presentados en eventos internacionales de cine como la Bienal de Taipei 2004 y el Festival de Cine Documental de Londres 2011. Su trabajo, “Taivalu”, ganó el Gran Premio y el Mejor Documental en el Festival de Cine de Taipei 2011, y el Premio al Mérito en el Festival Internacional de Cine Documental de Taiwán de 2010.

Pickle is a night security guard at a bronze statue factory and his best friend Belly Button works as a recycling collector during the day, and Pickle's biggest pleasure in life is flicking through the porn magazines Belly Button collects in the small hours in the security room. Having late night snacks and watching television are an integral part of their dull lives. One day when the television is broken, their lives are changed forever.

Huang Hsin-yao was born in 1973 in Tainan. He is a director and actor, known for "The Great Buddha +" (2017), "Taivalu" (2010) and "Da fo" (2014). His works have been presented at international film events such as the 2004 Taipei Biennial and the London Documentary Film Festival 2011. His work, "Taivalu", won the Grand Prize and the Best Documentary at the 2011 Taipei Film Festival, and the Merit Award at the 2010 Taiwan International Documentary Film Festival.